

PROCÈS-VERBAL

COMMISSION MIXTE INTERNATIONALE

Réunion de direction

Les 10 et 11 mars 2021

La Commission mixte internationale s'est réunie en séance de direction virtuelle le mercredi 10 mars de 10 h à 16 h HNE et le jeudi 11 mars de 10 h à 16 h 30 HNE sous la présidence de Jane Corwin.

COMMISSAIRES

Jane Corwin	Présidente, Section américaine
Pierre Béland	Président, Section canadienne
Henry Lickers	Commissaire, Section canadienne
Merrell-Ann Phare	Commissaire, Section canadienne
Rob Sisson	Commissaire, Section américaine
Lance Yohe	Commissaire, Section américaine

BUREAUX DES SECTIONS

Susan Daniel	Secrétaire par intérim, Section américaine
Camille Mageau	Secrétaire, Section canadienne
Paul Allen	Gestionnaire, Politiques et communications, Section canadienne
Norman Barth	Conseiller principal en politique, Section américaine
Frank Bevacqua	Agent d'information publique, Section américaine
Kevin Bunch	Rédacteur – Spécialiste des communications, Section américaine
Pierre-Yves Caux	Directeur, Sciences et génie, Section canadienne
Rachel Carmichael Campbell	Analyste étudiante, Section canadienne
Mark Colosimo	Conseiller, Section américaine
Antionette Dunston	Adjointe spéciale, Section américaine
David Fay	Conseiller principal en génie, Section canadienne
Adam Greeley	AAAS Fellow, Section américaine
Nick Heisler	Conseiller en politiques, Section canadienne
Rachel Horoschak	Assistante administrative, Section américaine
Wayne Jenkinson	Conseiller principal en génie, Section canadienne

Jeff Kart	Rédacteur en chef, Bulletins de la CMI, Section américaine
Erika Klyszejko	Conseillère en ingénierie, Section canadienne
Jeff Laberge	Analyste en gestion de l'information, Section canadienne
Tristan Lecompte	Agent de l'environnement, Section canadienne
Catherine Lee-Johnston	Agente de l'environnement, Section canadienne
Mark Leiva	Spécialiste des réseaux, Section américaine
Sarah Lobrichon	Conseillère en affaires publiques, Section canadienne
Brian Maloney	Adjoint spécial, Section américaine
Diane Moczula	Conseillère subalterne en matière de politique, Section canadienne
Cory Olishansky	Conseiller juridique, Section canadienne
Robert Phillips	Conseiller principal, Qualité de l'eau et écosystème, Section canadienne
Isabelle Reid	Adjointe exécutive, Section canadienne
Victor Serveiss	Conseiller en environnement, Section américaine
Carole Smith	Conseillère principale, Section canadienne
Ed Virden	Conseiller principal en politique, Section américaine
John Yee	Chef, Services de GI-TI, Section canadienne

PERSONNEL DU BUREAU RÉGIONAL DES GRANDS LACS

David Burden	Directeur
Antonette Arvai	Spécialiste des sciences physiques
Raj Bejankiwar	Spécialiste des sciences physiques
Jennifer Boehme	Spécialiste des sciences physiques
Mark Burrows	Spécialiste des sciences physiques
Matthew Child	Spécialiste des sciences physiques
Diane Varosky	Coordonnatrice administrative
Allison Voglesong-Zejnati	Conseillère en communications
Li Wang	Spécialiste des sciences physiques
John Wilson	Spécialiste des sciences physiques

APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

1. Les commissaires approuvent l'ordre du jour avec l'ajout de plusieurs autres points.

PROCÈS-VERBAL DE LA RÉUNION DE DIRECTION

2. Les commissaires approuvent le procès-verbal de la réunion de direction des 26 et 28 janvier 2021.

CORRESPONDANCE EN SUSPENS

3. Les commissaires examinent la liste de la correspondance gouvernementale en suspens et récemment reçue. On demande que la lettre du 5 mars 2021 fournissant un résumé de la réunion du 5 novembre 2020 avec les gouvernements suite à la discussion de la réunion semestrielle d'automne soit ajoutée à la liste bien qu'aucune intervention ne soit requise. Une mise à jour sur les communications avec la Ville de Winnipeg concernant la dérivation du lac Shoal et du lac des Bois est fournie.

LISTE DES MESURES À PRENDRE, LISTE DES ACTIVITÉS DE COMMUNICATION ET CALENDRIER COORDONNÉ

4. Les commissaires examinent la liste des mesures à prendre de la CMI et demandent l'ajout de dossiers pour lesquels des mesures continues de la CMI seront nécessaires et l'ajout de quelques événements au calendrier coordonné et au calendrier des communications. Une mise à jour sur le litige avec l'État de New York et l'intervention du rapport du Government Accountability Office (GAO) est fournie. La commissaire Corwin prendra la parole le 26 mai 2021 à la faculté de droit de l'Université Pace. Le commissaire Lickers fera une présentation aux Métis de l'Ontario le 10 mars. La commissaire Phare prendra la parole le 22 mars à l'Université d'Ottawa au pavillon Alex-Trebek.

ACCORD CANADA-ÉTATS-UNIS SUR LA QUALITÉ DE L'AIR (AQA)

5. Les commissaires reçoivent un aperçu des responsabilités de la CMI en vertu de l'AQA. La CMI a affiché sur son site Web le récent rapport d'étape 2018 des gouvernements sur l'AQA et sollicitera les commentaires du public jusqu'en juin 2021. Les commissaires demanderont aux conseils qui se présenteront à la réunion semestrielle de printemps s'ils sont au courant de problèmes de qualité de l'air dans leurs domaines de responsabilité. En fonction des réponses reçues, la Commission envisagera les prochaines étapes.

RÉSILIENCE CÔTIÈRE DANS LE BASSIN DES GRANDS LACS

6. Les commissaires reçoivent un aperçu des activités de résilience côtière entreprises par les gouvernements fédéraux, étatiques et provinciaux et les administrations locales, ainsi que par des organisations non gouvernementales et binationales. On discute également de la mise à l'essai par la CMI des plans de régularisation dans un cadre de changement climatique, y compris de l'information qui pourrait être nécessaire sur la résilience dans les examens de ces plans. Les commissaires et le personnel travailleront à la préparation d'une liste de questions clés et de points récapitulatifs qui seront soumis à l'examen et à la discussion de la Commission.

STRATÉGIE DE COMMUNICATION – ACCORD RELATIF À LA QUALITÉ DE L’EAU DANS LES GRANDS LACS

7. A. RAPPORT D’ÉVALUATION TRIENNALE DES PROGRÈS 2020

Les commissaires reçoivent une mise à jour sur la création du Groupe de travail sur l’évaluation triennale des progrès (ETP) et sur l’élaboration du cadre d’évaluation de l’ETP. Les commissaires ont prévu une réunion avec les coprésidents du Conseil de la qualité de l’eau (CQE) le 17 mars pour examiner le mandat du groupe de travail sur l’ETP.

B. PROJETS DU CONSEIL CONSULTATIF DES GRANDS LACS

Les commissaires examinent et approuvent les trois plans de travail du CQE et les trois plans de travail du Conseil consultatif scientifique (CCS) inclus dans le cahier d’information et demandent au personnel de passer aux prochaines étapes des projets approuvés. Les commissaires notent que le webinaire sur l’étude sur 100 ans du Conseil consultatif des professionnels de la santé (CCPS) est prévu pour le 17 mars et que le plan de travail du CCPS sera soumis et examiné après la discussion sur ce projet.

LES GRANDS LACS ET LE FLEUVE SAINT-LAURENT

8. A. CONDITIONS ET PRÉVISIONS RELATIVES AUX GRANDS LACS ET AU FLEUVE SAINT-LAURENT

Les commissaires reçoivent une mise à jour sur les conditions dans le bassin des Grands Lacs et du fleuve Saint-Laurent. On s’attend à ce que les niveaux d’eau élevés persistent sur les lacs supérieurs au cours des prochains mois, mais qu’ils restent inférieurs à leurs niveaux records. La plupart des scénarios de prévision suggèrent que les niveaux d’eau du lac Ontario diminueront au cours des prochaines semaines, avec une lente remontée saisonnière. Pour l’instant, il n’y a pas de raison majeure de s’inquiéter d’une grande crue nivale.

B. COMMUNICATIONS ENTRE LES GRANDS LACS ET LE FLEUVE SAINT-LAURENT

Les commissaires examinent les activités de communication prévues en rapport avec l’examen accéléré du Plan 2014, notamment les réunions du Groupe consultatif public (GCP) et les stratégies de communication du Conseil international du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent (CILOFSL).

C. COMITÉ DE GESTION ADAPTATIVE DES GRANDS LACS

Les commissaires reçoivent une mise à jour sur les activités du Comité de gestion

adaptative des Grands Lacs et du fleuve Saint-Laurent (GAGL), y compris les réunions d'engagement des Autochtones.

INITIATIVE INTERNATIONALE SUR LES BASSINS VERSANTS

9. Les commissaires reçoivent un compte rendu de la discussion intersession sur l'Initiative internationale sur les bassins versants (IIBH) du 18 février avec des représentants d'Affaires mondiales Canada et du Département d'État américain concernant la désignation des bassins versants des conseils des rivières Rouge et Souris et le processus proposé de désignation des bassins versants. Les commissaires discutent également des plans pour la réunion informelle du 18 mars 2021 entre les commissaires et Affaires mondiales Canada et le Département d'État américain concernant le processus proposé de désignation des bassins versants.

ENGAGEMENT DES PEUPLES AUTOCHTONES

10. A. VERS UNE ADHÉSION DES AUTOCHTONES AU CIRR

Les commissaires approuvent les nominations de la D^{re} Annette Trimbee et de Mme Melissa Hotain en tant que membres canadiens, et de Mme April E. Poitra-Walker et de M. Benjamin Yawakie en tant que membres américains du Conseil international de la rivière Rouge (CIRR), pour une période de deux ans commençant le 19 mars 2021 et se terminant le 18 mars 2023.

B. VERS UNE ADHÉSION DES AUTOCHTONES AU CIRS

Les commissaires reçoivent une mise à jour sur la nomination des membres autochtones au Conseil international de la rivière Souris (CIRS). Le rapport du Groupe d'étude international de la rivière Souris (GEIRS) sur l'engagement des Autochtones est attendu à la mi-mars et comprendra les commentaires de révision du CIRS et des communautés autochtones. Après réception de ces recommandations, le personnel travaillera avec les commissaires principaux pour élaborer un calendrier en vue d'une éventuelle expansion du Conseil, de la formation d'un groupe consultatif intérimaire (GCI) et de la nomination de membres autochtones au CIRS, la date cible étant juin 2021.

C. ACTIVITÉS D'ENGAGEMENT DES AUTOCHTONES

Les commissaires reçoivent une mise à jour sur les activités d'engagement des Autochtones, notamment les ateliers et événements suivants : le 16 mars, une présentation du personnel sur la collecte du savoir autochtone et son rôle dans la gestion de collaboration des bassins hydrographiques; le 31 mars, un atelier sur les Premières Nations et la Nation métisse au Canada et enfin, les 9 et 10 avril, un atelier virtuel de deux jours sur la collecte du savoir autochtone avec les commissaires, le personnel et les

principaux membres et affiliés autochtones des conseils de la CMI.

MISES À JOUR SUR LES DOSSIERS CLÉS

11. A. GROUPE D'ÉTUDE INTERNATIONAL DE LA RIVIÈRE SOURIS (GEIRS)

Après notification de la prolongation de six mois, le GEIRS prévoit de remettre son rapport à la CMI en août 2021. En février et mars, le GEIRS a rencontré les principaux intervenants et titulaires de droits afin de les informer du calendrier de l'étude et des futures possibilités de s'engager avant la fin de l'étude et de recevoir des commentaires préliminaires sur les recommandations proposées dans l'étude.

B. GROUPE D'ÉTUDE DU LAC CHAMPLAIN ET DE LA RIVIÈRE RICHELIEU (GELCRR)

Dans sa dernière année d'étude, le GELCRR est engagé dans des discussions sur le contenu, le format et les communications du rapport. Les activités d'intervention d'urgence sont actuellement au centre des préoccupations, tant au Canada qu'aux États-Unis. Les groupes de travail techniques coordonnent des ateliers (au Canada) et des entretiens (aux États-Unis) avec les premiers répondants afin d'obtenir leur contribution.

C. ÉTUDE ST. MARY ET MILK

À la suite de la réunion internationale sur les dossiers de février, le personnel de la CMI et les agents régulateurs ont tenu des réunions pour discuter du plan de communication et des prochaines étapes de l'engagement. La Commission, en collaboration avec les agents régulateurs et les représentants sur le terrain, a entamé les travaux préparatoires de l'étude proposée. Une liste d'intervenants et de détenteurs de droits est en cours de compilation afin que ces derniers puissent participer au processus de planification et une présentation standard pour les séances d'engagement est en cours d'élaboration.

D. RIVIÈRE POPLAR/BIG MUDDY

Lors de la discussion intersession du 18 février avec les gouvernements, le sujet du rapport sur la surveillance de la qualité de l'eau de la rivière Poplar-Big Muddy a été abordé, en prévision de la prochaine réunion informelle du 18 mars avec les représentants du Département d'État et d'Affaires mondiales Canada.

AUTRES POINTS À L'ORDRE DU JOUR

12. A. CONFORMITÉ AUX MISSIONS

Les commissaires demandent que, lors des comparutions semestrielles des conseils au printemps, tous les conseils soient prêts à discuter de leurs responsabilités de base et à dire s'ils ont l'impression de les assumer adéquatement. Les commissaires sont également intéressés à discuter avec les conseils de leurs responsabilités complémentaires et des

défis, le cas échéant, qui ont un impact sur leur capacité à s'acquitter de leurs responsabilités de base.

**B. IMPLICATIONS DE L'EXPLOITATION MINIÈRE
TRANSFRONTALIÈRE**

Les commissaires demandent qu'un bulletin d'observation inter-bureaux soit mis en place pour se tenir au courant des nouvelles et des activités sur les questions d'exploitation minière transfrontalière entre les États-Unis et le Canada.

C. TRADUCTION SIMULTANÉE POUR LES RÉUNIONS DE LA CMI

Les commissaires demandent aux secrétaires de proposer des options.

D. QUESTIONS DIVERSES

D'autres aspects procéduraux sont discutés et les commissaires demandent qu'à l'avenir, les notes d'information pour les discussions de la direction incluent toute question relative aux Premières Nations et aux communications et/ou de nature politique qui devrait être prise en considération.



Camille Mageau
Secrétaire
Section canadienne



Susan Daniel
Secrétaire par intérim
Section américaine

DÉCISIONS PAR VOTE

Conseil international de la rivière Rouge

Le 15 février 2021, les commissaires ont approuvé la reconduction du mandat de M. David Glatt en tant que membre américain du CIRR pour une période de trois ans commençant rétroactivement le 7 décembre 2020 et se terminant le 6 décembre 2023.

Conseil du bassin du lac des Bois et de la rivière à la Pluie

Le 12 février 2021, les commissaires ont approuvé le renouvellement des mandats de Mme Pam Tomevi en tant que membre public américain du Comité des niveaux d'eau et du CBLBRP pour un mandat de trois ans commençant rétroactivement le 31 décembre 2020 et se terminant le 30 décembre 2023, et de celui de Mme Patty Thielen en tant que membre américain commençant rétroactivement le 31 janvier 2021 et se terminant le 30 janvier 2024. Les commissaires ont également approuvé le renouvellement du mandat de M. Matt Gouin en tant que membre américain à compter, rétroactivement, du 30 novembre 2020 jusqu'au 29 novembre 2023.

Conseil consultatif scientifique – Comité des priorités scientifiques

Le 15 février 2021, les commissaires ont approuvé le renouvellement des mandats du D^r Joe DePinto, de la D^{re} Karen Kidd et de Mic Isham pour une période supplémentaire de trois ans. Le mandat du D^r DePinto commencera le 26 février 2021 et se terminera le 25 février 2024. Les mandats de la D^{re} Kidd et de M. Isham débuteront le 10 juillet 2021 et se termineront le 9 juillet 2024. Les commissaires ont également approuvé la nomination de la D^{re} Gail Krantzberg à titre de coprésidente canadienne du CCS-CPS pour une période d'un an débutant le 26 février 2021 et se terminant le 25 février 2022.

Conseil international du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent

Le 10 février 2021, les commissaires ont approuvé la lettre adressée au CIRS en réponse à sa demande du 3 février concernant la prolongation de l'autorisation accordée au Conseil le 9 décembre 2020 en vertu de la condition J pour des modifications mineures temporaires des débits sortants du lac Ontario afin de déterminer si des changements au Plan de régularisation de 2014 pourraient être souhaitables. Dans sa lettre, la Commission demande qu'à l'approche du niveau de pointe du lac Ontario en 2021, le Conseil lui fournisse une demande écrite d'approbation de sa stratégie pour traiter les écarts accumulés dans les débits sortants par rapport au Plan de 2014, conformément à la directive donnée au Conseil.

Conseil de la qualité de l'eau des Grands Lacs

Le 9 février 2021, les commissaires ont approuvé les nominations au Conseil de la qualité de l'eau des Grands Lacs de Mme Niharika Bandaru en tant que membre d'une municipalité canadienne, de Mme Chloe Stuart en tant que membre d'une province canadienne et de Mme Eileen Murphy en tant que membre d'un État américain, chacune pour un mandat de trois ans allant du 10 février 2021 au 9 février 2024. Les commissaires ont également approuvé le renouvellement des nominations de Mark Wales en tant que membre agricole canadien, de Mme Sandy Bihn en tant que membre d'une organisation non gouvernementale environnementale américaine, chacun pour un mandat de deux ans, du 27 février 2021 au 26 février 2023, ainsi que de M. Joe Tomandl en tant que membre agricole américain pour un

mandat de trois ans, du 16 avril 2021 au 15 avril 2024, et de M. Brandon Hofmeister en tant que membre commercial américain pour un mandat de trois ans, du 27 février 2021 au 26 février 2024.

Conseil consultatif scientifique – Comité de coordination de la recherche

Le 29 janvier 2021, les commissaires ont approuvé le renouvellement du mandat de M. Gavin Christie à titre de coprésident canadien du Comité de coordination de la recherche du Conseil consultatif scientifique des Grands Lacs (CCS-CCR) pour un mandat de deux ans, soit du 1^{er} mars 2021 au 28 février 2023. Les commissaires ont également approuvé le renouvellement du mandat de Mme Kathy McKague, en tant que membre canadien, et de Mme Sandra Eberts, en tant que membre américain du CCS-CCR, pour un mandat de trois ans allant du 1^{er} novembre 2020 au 31 octobre 2023.